

柏市国際交流センター

かわら版

2022年 12 月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 80

かしわde国際交流フェスタ2022開催 (11/20)



ブースが並んだハウディモール

コロナ禍で、2020年にはオンラインとパレットでの開催、2021年はオンラインのみの開催をしましたが、3年ぶりに柏駅東口ハウディモールで開催しました。天気予報では雨が心配されましたが、パフォーマンス、ブースともに滞りなく開催できました。

赤じゅうたんのステージでは、サルサバンド、キューバの音楽、エジプトやペルー、バリのダンス、タップダンスの国際色豊かなパフォーマンス、津軽スコップ三味線、殺陣、合気道の「和」のパフォーマンスが繰り広げられ、多くの市民が足を止めて魅入っていました。

友好都市グアムからの参加もあり、ダンスも披露してくれました。



トーランスブース

テントが並んだエリアでは、姉妹友好都市の紹介、日本語教室や外国語講座の紹介、様々な委員会の活動紹介、外国人のための無料相談紹介、世界の国に関するクイズコーナー、子供向けゲーム、韓国、中国、ブルガリアの物産、世界のお菓子、コーヒーの販売も行いました。また、業者による飲食ブースでは、韓国、台湾、タイ、ネパール、ベトナム、トルコ、アメリカの料理を味わうことができ、参加者の胃袋も満足させてくれました。

感染対策に気を付けながらの対面開催となりましたが、人と人が直接会って交流することの大切さをしみじみ感じることができた一日でした。



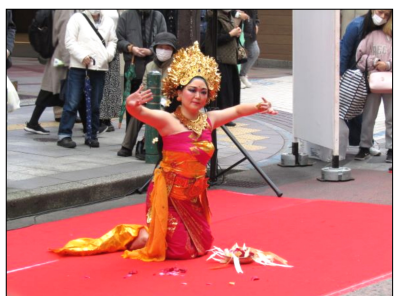
津軽スコップ三味線



ペルーダンス



承德ブース



バリダンス



風呂敷体験



世界のお菓子

柏の姉妹・友好都市交流

キャムデンとの交流の足跡 (11/6)

柏市の友好都市であるキャムデン町との友好都市協定が締結されて25年を迎え、3月に開催されたオンラインイベント「キャムデンデイ」。その時に講師を務めてくださったモニーク・ダンクさん。柏からの派遣生を受け入れたことをきっかけに、ご自身も来柏を何度もされ柏を大切に思っている一人です。コロナ禍で派遣を含む双方の交流が難しい中、オンラインという形でイベントが開催され、市民も含め、キャムデン町と柏市が久しぶりに交流できた素晴らしい時間となりました。しかし同時に、会いたいという気持ちが募る形にもなりました。この度の11月のイベントでは「実際に会いたい！」というお互いの願いが叶い、モニークさんが来柏して、講演をしてくださいました。今回のイベント開催までの間、来日へのさまざまな手続きがあり、またコロナの状況も含め、不安がなかったとは言えませんが、当日は、クイズやQ&Aを通して柏の市民と講師のモニークさんが交流できる素晴らしい時間となりました。状況が落ち着き、以前のような交流が再開されることを祈るばかりです。



秋の交流ウォーキングツアー (10/23)

晴天に恵まれた秋の一日、東大の留学生2名（スペイン、トルコ）、市内在住の中国人3名を含む10名で、柏の葉キャンパス駅から諏訪神社まで約5キロのウォーキングをしました。途中柏の戦争史跡などを見学して1時間あまりで歴史ある神社に到着、10月にしては暑い日でしたが、「おすわさま」の木立の中は爽やかな風が心地よく、神聖な雰囲気を感じることができました。初めて神社を訪れた留学生に、狛犬（こまいぬ）、鳥居、お参りの仕方など日本人参加者が英語で説明したり、広い境内を案内しながら散策して、それぞれが充分交流を楽しむことができました。ちょうど七五三の家族連れの参拝客も多く、日本伝統文化の一つを紹介できたのも良かったです。今後も地域交流を目指した活動を行なっていきたいです。



源義家献馬の前で

お知らせ

お正月の設え (しつらえ)

新年を祝う簡単な飾りと箸袋を作ります。体験後は参加者相互の交流を楽しみましょう！

日時：12月20日(火) 10:00～11:45 場所：パレット柏 多目的スペースA
参加費：300円(交流会費含む)+材料費(花材等実費)1000円程度 持ち物なし
参加時はマスクを着用して下さい。

募集人数：15名(先着順)

申し込み：12月14日(水)までに、事務所窓口へ直接、または氏名、電話番号を書いてメールでboshu-2@kira-kira.jpまで



松飾りと箸袋

第12回英語スピーチコンテスト参加者募集

日時：2023年2月11日(土) 14:00～16:30 場所：アミューゼ柏 クリスタルホール
参加資格：柏市近隣在住・在勤・在学の中学生以上で英語を母国語としない方
参加費：無料

スピーチ要綱：①英語で3分以上5分以内 ②テーマ/タイトル:自由

募集人数：10名程度 (先着順)

申し込み：12月2日(金)よりメールで gaikokugo@kira-kira.jp まで。

氏名、住所、電話番号、メールアドレス、年齢を必ず記入

問い合わせ：KCC事務所



外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか？弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時：12月28日(水) 13:00～17:00

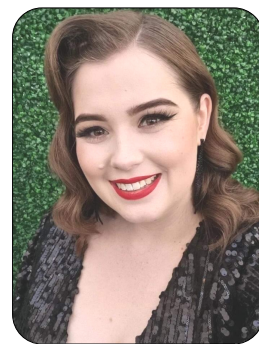
場所：パレット柏A 予約：KCC事務所

<お願い>メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。また、新型コロナウイルスの感染状況によっては、イベントの中止、変更もありますので、詳細は事務所にお問い合わせください。イベント参加時は、マスクの着用をお願いします



新しい形の交流を模索して

キャムデン国際交流協会 モニーク・ダンクさん



モニーク・ダンクさん

【プロフィールをお聞かせください】

両親と3歳年下の妹がいます。現在は旅行会社に勤務しています。趣味は旅行、買い物、映画鑑賞です。日本では、来るたびにショッピングを楽しんでいます。日本の文房具や可愛い雑貨が大好きです。

【柏とのかかわり】

柏市の友好都市であるキャムデン町との友好都市協定が締結されて25年を迎え、3月に開催されたオンラインイベント「キャムデンデイ」。その時に講師を務めました。11月6日に開催された今回のイベントでは、実際に柏に来ることができ、再び講師として参加できたことを心よりうれしく思っています。KIRAとの出会いは2012年に遡ります。柏からの派遣生、ユキナを我が家に受け入れたことをきっかけに、CIFA（キャムデン国際交流協会）の活動に参加しています。2013年には交換派遣生として、2017年には青年団の一員として、2018年には家族で来日しています。

【過去に柏へ来た学生たちは、派遣を通じてどのように成長しましたか】

様々な文化体験を通し、より日本について知ることが出来たので、とてもよい経験となりました。

【3月のキャムデンデイへの参加、今年来日してキャムデンデイに参加した感想】

コロナ禍で派遣を含む双方の交流が難しい中、オンラインという形でKIRAとつながれたことがとてもよかったと思います。画面越しですが、懐かしい人たちの顔も見ることができ、お話も出来たのがとてもうれしかったです。今回のイベントに参加するまでには、来日へのさまざまな手続きがあり、またコロナの状況も含め、不安がなかったとは言えません。ですが、やっと柏に着き、パレットで皆さんに会えたのは本当にうれしかったです。イベントでは、クイズやQ & Aを通して柏の皆さんと交流出来てよかったです。また、キャムデン委員会の委員の皆さんとの交流も本当に大切な時間となりました。

【コロナ禍で柏とキャムデンの交換派遣ができない状況が続いていますが、今後、どのように交流したいですか】

状況が落ち着き、実際に派遣事業が再開するのが本当に望ましいです。しかし、まだまだ事態は予測ができないため、今までとは違った形での交流の方法を探さないと感じています。日本の素晴らしく、また素敵な文化である折り紙を学ぶオンラインレッスンや、こちらの自然をリアルに感じていただくバーチャルツアーなど、さまざまな方法で交流ができればと思います。

他団体からのお知らせ

KIRA会員勉強会「ボランティアアラカルト #2」～市民が参加したいプログラム～

日時：12月15日(木)20:00～21:00 リーダー：影山貴大氏（まちづくりコーディネーター）

参加費：無料 募集人数：25名

申し込み：事務局窓口へ直接、またはメールで boshu-1@kira-kira.jp まで。

氏名、電話番号を明記。当日参加のURLを送ります。

次回1月19日(木)20:00～21:00 「やさしい日本語 応用編」在住外国人への情報発信



KIRA会員のみなさま

KIRAは今年で創立30周年を迎えました。

記念式典を下記の通り開催します。

日時：2023年1月7日（土）16:00～17:00

場所：パレット柏オープンスペース

当日 直接会場にいらしてください。

東京出入国在留管理局松戸出張所開設

窓口受付時間：9:00～16:00（土日祝は休み）

取扱業務：在留関係書類、在留資格認定証明書交付申請

場所：〒271-0092松戸市松戸1307-1 キテミテマツド8F 松戸駅西口から徒歩3分

TEL：047-701-5472

12月の行事

* 日本語沼南教室

・オンライン授業

土曜日 19:00~20:30 初級Ⅱ

日曜日 10:00~11:30 初級Ⅰ、中級Ⅱ

・教室授業 場所：沼南近隣センター

木曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ、中級から学ぶ日本語

日曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ

* 日本語柏・柏の葉教室

・オンライン授業

火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (8課~)

水曜日 10:00~11:30 初級会話 2B (レベル2)

水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (26課~)

木曜日 10:00~11:30 初級会話 1 (レベル1-入門)

木曜日 10:00~11:30 初級会話 1 (レベル1)

木曜日 13:00~14:30 初級会話 2A (レベル2)

金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (48課~)

土曜日 9:30~11:20 中級会話

・教室授業 場所：パレット柏

水曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (26課~)

土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (1課~)

土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (10課)

2022年度後期外国語講座

場所：パレット柏

★祝日は休講 ★冬期休講 12/23~1/5

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門 A	1	月	11:00~12:30	10/3~3/13
②英会話入門 B	1	月	12:45~14:15	10/3~3/13
③英会話入門 C	1	水	13:00~14:30	10/5~3/8
④英会話入門 D	1	水	15:00~16:30	10/5~3/8
⑤英会話初級 A	2	月	14:30~16:00	10/3~3/13
⑥英会話初級 B	2	月	16:15~17:45	10/3~3/13
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	10/3~3/13
⑧中国語中級 1	3	火	12:45~14:15	10/4~3/7
⑨中国語中級 2	3	火	14:30~16:00	10/4~3/7
⑩韓国語入門 A	1	土	15:10~16:40	10/8~3/11
⑪韓国語入門 B	1	金	12:45~14:15	10/7~3/10
⑫韓国語初級 A	2	木	13:00~14:30	10/13~3/16
⑬韓国語初級 B	2	金	14:30~16:00	10/7~3/10
⑭韓国語中級 A	3	金	16:15~17:45	10/7~3/10
⑮韓国語中級 B	3	木	15:00~16:30	10/13~3/16
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	10/8~3/11
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	10/7~3/10
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	10/7~3/10

他団体からのお知らせ

2022年度 KIRA 後期外国語講座

場所：柏の葉サービスコーナー

★祝日は休講 ★冬期休講 12/23~1/5

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	10/3~3/13
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	10/3~3/13
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	10/8~3/11
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	10/5~3/8
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	10/7~3/10
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	10/3~3/13
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	10/8~3/11

* 問い合わせは柏市国際交流センター (KCC) 事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

* 12月のスケジュール*

1	木	交流(KIRAKIC)定例会	13:00~17:00	中央公民館
3	土	フェスタプロジェクト会議	13:00~15:00	パレット A
7	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレット A
8	木	日本語委員会(沼南)	13:30~14:30	沼南近隣センター
9	金	グアム委員会	20:00~21:00	オンライン
10	土	交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	パレット A
		交流委員会	12:30~14:30	パレット A
		総務・多文化共生委員会	9:00~12:00	パレット B
		通翻・翻訳小委員会	12:00~15:00	パレット B
11	日	日本語委員会(柏・柏の葉)	15:00~17:00	パレット D
		キャムデン委員会	9:30~12:00	パレット F
12	月	交流(学生/青年)定例会	12:30~14:30	パレット B
12	月	トランス委員会	19:00~20:30	パレット AB
13	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	パレット A
		承德委員会	15:00~17:00	パレット A
17	土	外国語委員会	9:30~11:00	パレット D
		企画室定例会議	14:00~15:30	パレット D
		日本語スピーチコンテストP	16:00~17:30	パレット D
20	火	お正月の設え	10:00~11:45	パレット多目的 A
24	土	国際交流はじめの一步	10:00~11:30	パレット B
28	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレット A
		総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレット B

柏市からのお知らせ

* かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。この QR コードから登録しましょう。



* 外国人の皆さんへ 「広報かしわ」をご覧ください。

コロナワクチンの情報が見られます。



* 外国人のための相談

英語 (木)、中国語 (水、金)、スペイン語 (月)

韓国語 (第2・4火) いずれも 13:00~17:00

外国人相談窓口 (市役所本庁舎 3 階) Tel. 04-7168-1033 (予約不要)

* 外国人のための災害・コロナ情報 (多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN



皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社 (外商部) : 千葉県柏市柏931-12
TEL : 04-7166-7151
FAX : 04-7163-6336

小売部 : 千葉県柏市柏3-6-5
TEL : 04-7164-6431
FAX : 04-7167-0678

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会